

## ARTICULO XXII.

Los Estados contratantes convienen en conceder mutuamente á los enviados, ministros y agentes públicos, los mismos privilegios, exenciones é inmunidades que gozan ó gozaren en lo sucesivo los de la nacion más favorecida.

## ARTICULO XXIII.

Convienen tambien en recibir mutuamente, cónsules generales, cónsules, vicecónsules ó agentes consulares, en los puertos y plazas de comercio para donde sean nombrados, quedando no obstante en libertad los Estados contratantes, para no admitirlos en los lugares que cada uno quiera exceptuar.

Los cónsules generales, cónsules, vicecónsules ó agentes consulares, deberán presentar sus patentes ó despachos en debida forma, y obtener previamente su "exequatur," para poder entrar en ejercicio de sus funciones, y para gozar de los derechos, prerogativas ó inmunidades que les correspondan por su carácter, y que serán las mismas que gocen los de la nacion más favorecida.

## ARTICULO XXIV.

Los archivos y papeles oficiales de los cónsules generales, cónsules, vicecónsules y agentes consulares, serán respetados inviolablemente, sin que por ningun motivo puedan las autoridades embargarlos ni tomar conocimiento de ellos. Dichos cónsules generales, cónsules, vicecónsules ó agentes consulares, y sus cancilleres, no siendo estos ciudadanos del país en que residan, estarán exentos del servicio público compulsivo, y solo estarán obligados á satisfacer por su comercio, industria, profesion ó propiedad, los mismos impuestos ó contribuciones que paguen los nacionales del país en que residan; estando en todo lo demás sujetos á las leyes de los Estados respectivos.

## ARTICULO XXV.

Los cónsules generales, cónsules, vicecónsules ó agentes consulares, podrán requerir la asistencia de las autoridades locales, para buscar, aprehender y arrestar á los desertores de buques de guerra ó mercantes de su país, dirigiéndose para ese fin á los tribunales, jueces y funcionarios competentes, formulando por escrito la demanda, y probando con la exhibicion de los registros de los buques, rol de la tripulacion, u otros documentos públicos, que los individuos reclamados hacian parte de dichas tripulaciones. Justificada así la demanda, ménos no obstante cuando se probare lo contrario, no se rehusará la entrega. Luego que los desertores fueren aprehendidos, se pondrán á disposicion del cónsul ó agente consular que los hubiere reclamado, y podrán ser detenidos en las prisiones públicas, á petición y expensas de quienes los reclamen, para ser remitidos á los buques de cuyo servicio desertaron, ó á otros de la misma nacion. Pero si no fueren remitidos dentro de dos meses, contados desde el día de su arresto, serán puestos en libertad, y no se les volverá á aprehender por la misma causa. Siempre que el desertor hubiere cometido algun crimen ó delito en el país donde se le reclame, se sobreseerá en su extradicion hasta que termine el juicio criminal relativo y la sentencia final quede ejecutada.

## ARTICULO XXVI.

El presente Tratado subsistirá en vigor durante ocho años, contados desde el día del cange de las ratificaciones. Sin embargo, si doce meses antes de cumplirse este término, ninguno de los estados contratantes declarase oficialmente al otro su intencion de hacerlo cesar, continuará siendo obligatorio, hasta doce meses despues de que uno de los Estados contratantes haga en cualquiera tiempo dicha declaracion.

## ARTICULO XXVII.

El presente Tratado será ratificado, y las ratificaciones serán cangeadas en la ciudad de México en el término de un año, ó antes, si fuere posible.

En fé de lo cual, los plenipotenciarios firmamos el presente Tratado, y lo sellamos con nuestros sellos respectivos.

Hecho en la ciudad de México, en dos originales, el día veintiocho de Agosto de mil ochocientos sesenta y nueve.

SEBASTIAN LERDO DE TEJADA. (L. S.)

KURD DE SCHLOEZER. (L. S.)

*Protocolo adicional al Tratado de amistad, comercio y navegacion, firmado el 28 de Agosto de 1869, entre los Estados Unidos Mexicanos y Su Majestad el rey de Prusia en nombre de la Confederacion Norte-Alemana y del Zollverein.*

Los infrascritos, plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos, y plenipotenciario de Su Majestad el rey de Prusia en nombre de la Confederacion Norte-Alemana y de los miembros del Zollverein no pertenecientes á dicha Confederacion, nombrados para celebrar un Tratado de amistad, comercio y navegacion, firmado en veintiocho de Agosto del presente año, han conferenciado sobre unas declaraciones promovidas por parte del plenipotenciario de Su Majestad el rey de Prusia, y han convenido en hacer respecto de algunos artículos de dicho Tratado, las declaraciones siguientes:

Primera. En los artículos V, VII y XII, se entenderá que las palabras—"cualquiera otra nacion"—tienen el mismo sentido que estas otras palabras—"la nacion más favorecida."

Segunda. En el art. V, que se refiere á objetos de comercio, donde se dice dos veces—"sin pagar otros ni más altos derechos que los que paguen en buques de cualquiera otra nacion,"—se entenderá la palabra—"paguen"—en el sentido de con-

siderarla explicada ó sustituida por estas otras palabras—"pagan ó pagaren en adelante."

Tercera. En el artículo XXII, donde se dice que los cónsules gozarán—"de los derechos, prerogativas é inmunidades que les correspondan por su carácter, y que serán las mismas que gocen los de la nacion más favorecida,"—se entenderá la palabra—"gocen"—en el sentido de considerarla explicada ó sustituida por estas otras palabras—"gozan ó gozaren en adelante."

Cuarta. En el mismo artículo XXII, donde se dice que se recibirán mutuamente cónsules—"quedando no obstante en libertad los Estados contratantes para no admitirlos en los lugares que cada uno quiera exceptuar,"—se tendrán como agregadas estas otras palabras—"siempre que esta excepcion se extienda á los agentes consulares de las demás naciones."

El presente protocolo se considerará como parte integrante del Tratado, siendo como el ratificado, é insertándose al fin del mismo.

En fé de lo cual, los mismos plenipotenciarios que firmamos dicho Tratado, firmamos el presente protocolo, y lo sellamos con nuestros sellos respectivos.

Hecho en la ciudad de México, en dos originales, el día veintiseis de Noviembre del año mil ochocientos sesenta y nueve.

SEBASTIAN LERDO DE TEJADA, (L. S.)

KURD DE SCHLOEZER, (L. S.)

Que el precedente Tratado, con su protocolo adicional, fué ratificado por Su Majestad el Rey de Prusia, el día primero de Junio del presente año mil ochocientos setenta.

Que igualmente fué ratificado el día veinticinco de Julio del presente año, por mí, presidente de los Estados Unidos Mexicanos, en conformidad con la aprobacion del congreso, dada en diez y siete de Enero de este mismo año.

Y que el día de ayer, veintiseis de Agosto, han sido cangeadas las ratificaciones de la ciudad de México.



Por tanto, mando se imprima, publique, circule y se le dé el debido cumplimiento. Palacio nacional en México, á veintisiete de Agosto de mil ochocientos setenta.—*Benito Juárez*.—Al C. Sebastian Lerdo de Tejada, ministro de Relaciones Exteriores.

Y lo comunico á vd. para su inteligencia y fines consiguientes.

Independencia y Libertad. México, 27 de Agosto de 1870.—*Lerdo de Tejada*.

*Secretaría de Estado y del despacho de Relaciones exteriores.—Protocolo de la conferencia celebrada hoy, 26 de Agosto de 1870, entre el ministro de Relaciones exteriores de la República mexicana y el encargado de negocios de la Confederación Norte-Alemana.*

Los infrascritos, ministro de Relaciones exteriores de la República mexicana y encargado de negocios de la Confederación Norte-Alemana, después de haber hecho el día de hoy, el cange de las ratificaciones del Tratado de amistad, comercio y navegación, concluido y firmado en 28 de Agosto de 1869, entre los Estados-Unidos mexicanos por una parte, y por la otra Su Majestad el Rey de Prusia en nombre de la Confederación Norte-Alemana y del Zollverein, han celebrado una conferencia promovida por el representante de la Confederación Norte-Alemana, respecto del sentido é inteligencia de dos puntos de dicho Tratado y han convenido consignar en el presente Protocolo la inteligencia en que están de acuerdo sobre los dos puntos, en los términos siguientes:

Primero. Conforme al artículo segundo del Tratado, la libertad de comercio y navegación entre los Estados contratantes, no se entenderá que autoriza el comercio de escala y cabotaje permitido solamente á los buques nacionales; pero los infrascritos están de acuerdo en la inteligencia de que esta excepción, que subsiste por virtud del Tratado, no impide que los bu-

ques mexicanos puedan llevar carga para diversos puertos, y recibir carga en diversos puertos de los Estados de la Confederación Norte-Alemana y del Zollverein, según lo permiten ahora ó lo permitieren en adelante las leyes de los mismos Estados; é igualmente, no impide que los buques alemanes puedan traer carga para dos ó tres puertos, y recibir carga en diversos puertos de los Estados-Unidos mexicanos, según lo permiten ahora ó lo permitieren en adelante las leyes mexicanas.

Segundo. No habiendo, según la declaración del representante de la Confederación Norte-Alemana, una completa armonía entre el texto castellano y el texto alemán de la fracción cuarta del artículo quince del Tratado, la cual fué primeramente escrita en castellano y luego traducida al alemán, los infrascritos están de acuerdo en la inteligencia de que deben subsistir el sentido y todas las palabras del texto castellano, que aquí se copia exactamente á continuación en el texto castellano del presente Protocolo, poniéndose también la copia en el texto alemán de este mismo Protocolo, según considera el representante de la Confederación Norte-Alemana que corresponde exactamente al texto castellano. La expresada fracción es la siguiente:

IV. Y generalmente, toda clase de armas é instrumentos ó utensilios de hierro, acero, cobre ó bronce, ó cualesquiera otros materiales á propósito para hacer la guerra por mar ó por tierra.

En fé de lo cual, los infrascritos firmamos el presente Protocolo y lo sellamos con nuestros sellos respectivos.

Hecho en la ciudad de México, en dos originales, el día veintiseis de Agosto del año mil ochocientos setenta.

SEBASTIAN LERDO DE TEJADA. (L. S.)

KURD VON SCHLOEZER. (L. S.)

NUMERO 6816.

Agosto 29 de 1870.—*Orden del Ministerio de Hacienda.—Sobre remisiones de cortes de caja de la renta del papel sellado.*

Ministerio de Hacienda y Crédito público.—Sección 3ª.—Habiéndose creído por algunos jefes de Hacienda y también por varios administradores de la renta del papel sellado, que los cortes de caja de que habla la circular de 20 de Junio último deben ser el complemento de la cuenta comprobada que tienen obligación de remitir á la administración general dentro del plazo de doce días, y no siendo este el espíritu con que se dictó aquella prevención; el presidente ha tenido á bien acordar se diga á vd., que el documento que deberá visar y remitir el 1º de cada mes, será un simple corte de caja, y otro de efectos en que consten las cantidades que en dinero y papel tenga existentes la oficina de papel sellado al tiempo de presentar vd. el corte que se practique.

Comunico á vd. para su conocimiento y demás fines.

Independencia, Libertad y Reforma. México, Agosto 29 de 1870.—*Romero*.—Ciudadano jefe de Hacienda del Estado de...

NUMERO 6817.

Agosto 30 de 1870.—*Se publica la orden de 10 de este mes, expedida por el Ministerio de Hacienda, sobre que los jefes militares no dispongan de los fondos públicos.*

Secretaría de Estado y del despacho de Hacienda y Crédito público.—Sección 4ª.—La frecuencia con que la República se ha encontrado en situaciones anómalas, ha originado que algunos jefes militares se crean autorizados para disponer de los fondos públicos, á fin de subvenir á las necesidades de las fuerzas de su mando. La irregularidad con que se perciben los pro-

ductos de las rentas federales, y la insuficiencia de éstos para cubrir todas las atenciones del erario, ocasiona dilaciones perjudiciales al buen servicio público, en el pago de los haberes de la fuerza armada, y ha hecho que algunos jefes militares, para proporcionarse recursos con oportunidad, giren á cargo de la Tesorería general é intervengan de otra manera en la recaudación y distribución de los fondos públicos. Estando vigentes varias determinaciones, que prohíben del modo más claro toda ingerencia de los jefes militares en el manejo de caudales públicos, y siendo esta una medida de orden y notoriamente conveniente, esta secretaría se ve en el caso de recordar que el cuidado de la recaudación y distribución de los fondos públicos, corresponde exclusivamente al Ejecutivo, por medio de sus agentes en el ramo de Hacienda.

Como repetición se ha prevenido, y últimamente se ha hecho por medio de la determinación de 9 de Julio próximo pasado, que la Tesorería circuló á las oficinas de Hacienda el día 20, y de la cual se acompaña copia, que es de la exclusiva incumbencia de los empleados de Hacienda correspondientes, arbitrar los medios oportunos para las atenciones militares, y distribuirlos entre la fuerza armada y demás gastos del mismo ramo, sin que de modo alguno intervengan los comandantes ó jefes de fuerza, cuyas disposiciones en este particular, además de comprometer su responsabilidad, serán del todo insubsistentes.

Como el motivo que han manifestado algunos jefes militares para intervenir en estas operaciones, es el de que á veces, y especialmente cuando andan expedicionando, suelen ausentarse los pagadores de los cuerpos ó detenerse en las jefaturas de Hacienda, en solicitud de recursos, por lo cual no se encuentran agentes debidamente autorizados que se proporcionen recursos y los distribuyan entre la fuerza armada; el presidente dispone que se re-